



17/7/93

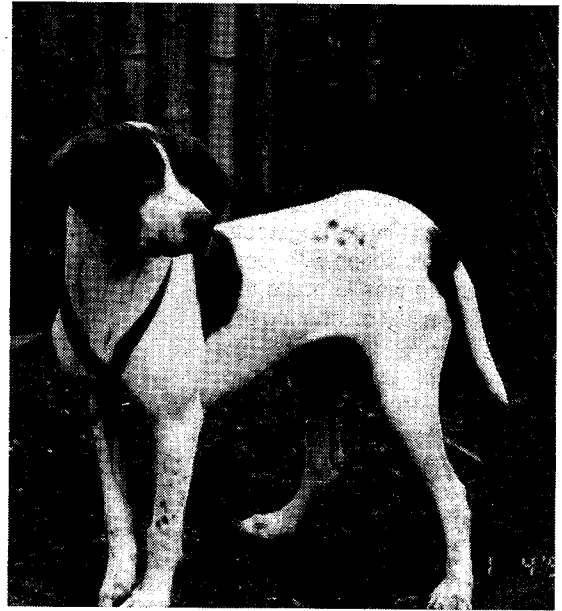
Remember Haiji?

She's the hunting dog abandoned in the mountains, then struck by a car (Autumn '93 newsletter).

Thanks to the care and devotion of Mrs. Nishi, who adopted her, Haiji has transformed into a lively loving dog. Even her shattered shoulder has healed to an extent where she can now partially use her front leg.

ハイジを覚えて
いますか？

山に捨てられ、交通事故に遭った猟犬ハイジ(11号掲載)は、西さんの献身的な世話のおかげで、元気でかわいい犬によみがえりました。肩を骨折したため歩けなかったのですが、最近では前足をひきずって歩けるまでに回復しました。西さんに深く感謝致します。



4/1/94

迷子の子犬

私の勤め先の横には、ゴルフの打ち放しの練習場があります。その練習場は数年前から使われておらず、荒地と化しています。その荒地に昨年の夏頃から2匹の子犬がどこからか迷い込んできたのです。どちらも首輪をしています。以前には誰かに飼われていたのでしょうか。

ところが2匹とも脅えきってしまった、まったく近づこうとしません。人の姿を見るとすぐに草むらの中に逃げ込んでしまうのです。心配なのは、首輪が子犬のときのままなのです。今では、来たときより体が2~3倍になっています。1匹はとか捕まえることができ、首輪をゆるめ避妊手術をしたところ、お腹の中にはなんと5匹の赤ちゃんがいたのです。もう1匹は男の子なのですが、その子がどうしても捕まえることができません。毎日食事だけはあげているのですが、今だに一定の距離を保って、近づこうとしません。

この荒地の整備がいつ始まるかわかりません。どうか新しい飼い主が見つかるように願っています。

(小西光子)

アークからのお願い

*子犬に首輪をしたときは、成長するにつれ、首輪のサイズに十分注意しましょう。(ニューズレター10号参照)

*捨て犬を見つけたものの家で飼えない人は、よくごはんをあげます。しかし、できるならこの小西さんのように、避妊手術をしてあげることが特に望ましいのです。



A Tale Of Two Strays

Next to my place of work is a disused golf practice range which has become a wasteland. It is here two stray puppies came to live last summer. Both wore collars, an indication that maybe they had been once somebody's pets? But any trust they had ever in people was gone and it was impossible to get close to them.

I worried constantly about their collars for as they grew they would very slowly strangle them.

I eventually managed to catch one of them, a female and on taking her to the vet for neutering was told that she was already pregnant. The other puppy is male and I still cannot touch him even though I feed him daily.

Who knows what the future holds for these puppies?

Mitsuko Konishi

Editor's note: This is not a unique case. Strays are fed all the time by people who feel sorry for them but this does not solve the problem of unwanted animals. Mitsuko Konishi appreciated that neutering is the only real way to control the stray population.

The abandoning of puppies with collars on and the subsequent way they slowly choke the growing dogs to death was highlighted by Sakura's tragic story (Newsletter No 10).



Used Telephone Cards for ARK

For every used telephone card or *any* prepaid train/dept. store card received ¥10 will be donated to ARK. The target is ¥100,000 by August 1994. Please send to Alan Gibson, Kobe Port, PO Box 2261, 651-01, or to ARK. Thank you.

使用済みカードを送って下さい。

使用済みカードをコレクターに売って、収益をアークの活動資金にあてたいと思います。ご協力下さい。テレカ以外にも各種プリペイドカード、オレンジカード等なんでもOKです。郵送先はアーク。「94年8月までに10万円」を目標にしています。

今までご協力下さった方々、本当にありがとうございました。目標達成まで、さらなるご協力をお願いいたします。

アークで 必要なもの

大型冷凍庫

にぼし

缶詰(犬用、猫用とも)

ゴミ袋

ガムテープ

古新聞(車で来られるついでにお持ち下さい)